

日本語

このエアークリナーは、防塵効果を上げる目的で帯電フィルターを採用しています。本機の性能を保持するために、定期的に必ずエアークリナーの交換を行ってください。交換を怠った場合、内部に熱がこもって温度プロテクターが動き、プロジェクトターの使用ができなくなるおそれがあります。また、このフィルターはクリーニングできませんので、必ず交換を行ってください。

エアークリナーの交換の際には、必ずLCD ビデオプロジェクター VPL-VW10HT/VPL-VW11HTの取扱説明書の「エアークリナーを交換する」を参照してください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご覧ください。

<http://www.sony.co.jp/support>

使い方相談窓口

フリーダイヤル……………0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話…0466-31-2511

修理相談窓口

フリーダイヤル……………0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話…0466-31-2531

※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX (共通) 0120-333-389

左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「999」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

<http://www.sony.net/>

この説明書は、再生紙を使用しています。
Printed on recycled paper.



4084181020

English

This air filter utilizes electrified filters to provide better protection against dust. To ensure that this projector always performs at its best, be sure to replace the air filter on a regular basis. If you neglect to change the filter and heat builds up inside the unit, the heat protection function may not allow the use of the projector for a short time. This filter cannot be cleaned; it must be replaced.

When replacing the air filter, be sure to refer to “Replacing the Air Filter,” in the VPL-VW10HT/VPL-VW11HT LCD Video Projector Operating Instructions.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Ce filtre à air utilise des filtres électrisés pour assurer une meilleure protection contre la poussière. Afin de garantir un fonctionnement optimal du projecteur, veillez à remplacer le filtre à air régulièrement. Si vous passez outre cette recommandation et en cas de surchauffe interne de l'appareil, le système de protection peut vous empêcher d'utiliser le projecteur pendant un court moment. Ce filtre ne peut pas être nettoyé, il doit être remplacé.

Lorsque vous remplacez le filtre à air, reportez-vous à la section “Remplacement du filtre à air” du Mode d'emploi du projecteur LCD VPL-VW10HT/VPL-VW11HT.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question concernant le service ou la garantie, veuillez consulter les adresses indiquées dans les documents de service ou de garantie séparés.

Español

Este filtro de aire utiliza filtros electrificados para proporcionar una mejor protección contra el polvo. Con el fin de obtener siempre el máximo rendimiento de este proyector, asegúrese de sustituir el filtro de aire con regularidad. Si no cambia el filtro y se acumula calor en el interior de la unidad, la función de protección contra calentamiento puede no permitir el uso del proyector durante unos instantes. Este filtro no puede limpiarse; debe sustituirse.

Cuando sustituya el filtro de aire, asegúrese de consultar el apartado “Sustitución del filtro de aire” del Manual de instrucciones del proyector LCD de vídeo VPL-VW10HT/ VPL-VW11HT.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón. El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Deutsch

Dieser Luftfilter arbeitet mit elektrischen Filtern und bietet somit einen verbesserten Schutz gegen Staub. Um sicherzustellen, daß der Projektor immer optimal funktioniert, müssen Sie den Luftfilter regelmäßig austauschen. Wenn Sie den Filter nicht austauschen und sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bildet, spricht möglicherweise der Überhitzungsschutz an, so daß der Projektor eine Zeitlang nicht benutzt werden kann. Dieser Filter läßt sich nicht reinigen, Sie müssen ihn also austauschen.

Wenn Sie den Luftfilter austauschen wollen, schlagen Sie bitte unbedingt unter “Austauschen des Luftfilters” in der Bedienungsanleitung zum LCD-Videoprojektor VPL-VW10HT/VPL-VW11HT nach.

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bei jeglichen Angelegenheiten in Bezug auf Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten aufgeführten Anschriften.

Italiano

Per garantire una maggiore protezione dalla polvere, questo filtro dell'aria utilizza filtri elettrizzati. Per garantire un funzionamento ottimale del proiettore, assicurarsi di sostituire il filtro dell'aria regolarmente. Se il filtro non viene sostituito e la temperatura interna dell'apparecchio aumenta, viene attivata la funzione di protezione dal calore e non sarà possibile utilizzare il proiettore per un breve periodo di tempo. Questo filtro non può essere pulito, ma deve essere sostituito.

Per sostituire il filtro dell'aria, fare riferimento alla sezione “Sostituzione del filtro dell'aria” nelle Istruzioni per l'uso del videoproiettore VPL-VW10HT/VPL-VW11HT LCD.

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone. La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, si prega di rivolgersi agli indirizzi riportati nei documenti sull'assistenza o sulla garanzia a parte.

中文

产品名称：投影空气滤网

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

此空气滤网利用通电的滤网以提供更佳的防尘保护。为了保证本投影机随时都能够发挥其最佳投影效果，请务必按照其规则原则更换空气滤网。若忽视更换滤网而导致机内异常发热，热保护功能会暂时禁止使用投影机。此滤网无法进行清洁，只需进行更换。

更换空气滤网时，请务必参阅 VPL-VW10HT/VPL-VW11HT 液晶视频投影机使用说明书中的“更换空气滤网”一节。

制造商	: 索尼公司
原产地	: 日本
总经销商	: 索尼(中国)有限公司
地址	: 北京市朝阳区东三环北路 霞光里18号佳程大厦A 座25层
出版日期	: 2010年5月